

<ベトナム語版>

# Hướng dẫn dành cho nạn nhân của những việc phạm tội



**Cảnh sát tỉnh Fukuoka**



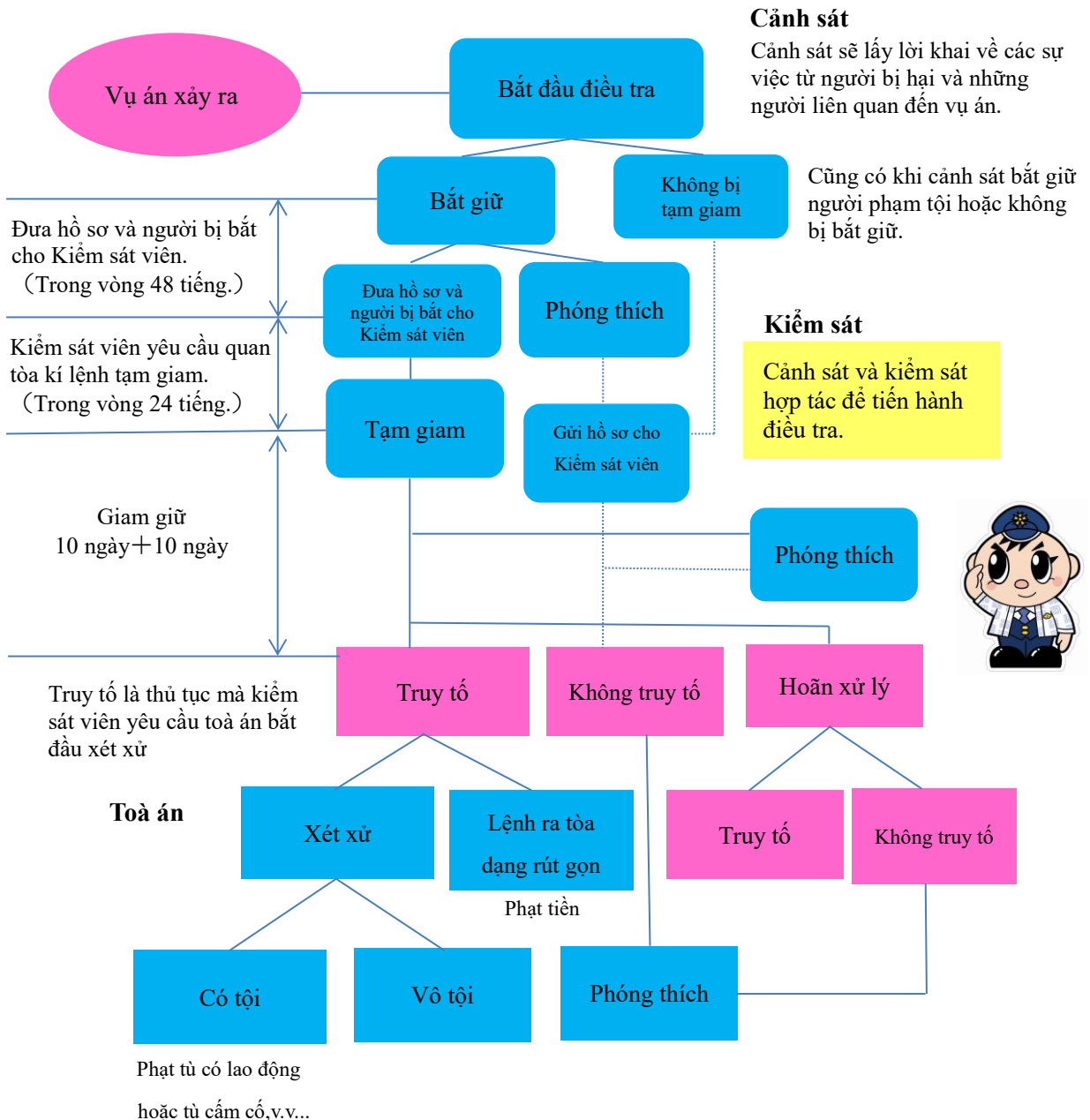
# Hướng dẫn dành cho nạn nhân của những việc phạm tội



## 【Trình tự thủ tục hình sự】

Trình tự thủ tục hình sự có nghĩa là quá trình làm rõ người phạm tội, xác định nội dung phạm tội, cho đến khi người phạm tội bị xử phạt hình sự. Trình tự này được chia thành 3 bước như sau là điều tra (Cảnh sát), truy tố (Kiểm sát) và xét xử (Toà án).

Trong trường hợp người phạm tội là người vị thành niên (người dưới 20 tuổi) thì thủ tục sẽ khác.



## **[Những việc mong muốn hợp tác trong điều tra của cảnh sát]**

### **Việc lấy lời khai về các sự việc**

Người cảnh sát phụ trách sẽ hỏi chi tiết tình trạng thiệt hại và thủ phạm, v.v...

### **Việc nộp vật chứng**

Cảnh sát nhờ ông/bà nộp những chứng cứ như quần áo đã mặc hoặc đồ đã mang theo khi bị thiệt hại.

### **Việc chứng kiến kiểm chứng hiện trường**

Ông/Bà chứng kiến khi cảnh sát kiểm chứng hiện trường phạm tội, hướng dẫn đến hiện trường, hoặc tái diễn tình trạng thiệt hại, v.v...

Những việc như trên là quan trọng để chứng minh tội phạm và khẳng định thủ phạm.

Xin ông/bà hợp tác với cảnh sát.



## **[Trợ giúp nạn nhân bởi cảnh sát] (Chế độ nhà nước, tình hỗ trợ chi phí, v.v...)**

Có chế độ nhà nước, tình hỗ trợ chi phí như dưới đây. Các chế độ có điều kiện nhất định.

### **Chi phí y tế, chi phí cấp biên bản khám nghiệm tử thi, v.v...**

- ① Chi phí khám bệnh lần đầu tiên và chi phí cấp giấy chẩn đoán bệnh trong trường hợp bị thiệt hại do vụ án gây thương tích, hoặc vụ án xâm hại tình dục.
- ② Chi phí cấp biên bản khám nghiệm tử thi trong trường hợp gia đình của ông/bà từ trần (mổ xét nghiệm tử thi).

### **Chi phí tư vấn**

Chi phí tư vấn khi khám bệnh ở bệnh viện khoa tinh thần hoặc khoa tâm thần, v.v... do ảnh hưởng thiệt hại.



### **Chi phí ở lại để tạm lánh nạn khẩn cấp**

Chi phí thuê phòng khách sạn để lánh thiệt hại tạm thời trong trường hợp ông/bà không thể ở lại nhà mình được do ảnh hưởng thiệt hại.

## **[Cách hít thở lấy lại bình tĩnh]**

Khi bị thiệt hại do tội phạm, có khả năng ảnh hưởng xấu đến tinh thần, cơ thể (không ngủ được, chán ăn v.v...).



Thở ra một cách chậm rãi trong tư thế thoải mái.



- ① Hít vào từ mũi đếm từ 1 đến 3 giây.
- ② Đếm đến giây thứ 4 thì nín thở lại.
- ③ Thở ra từ miệng từ giây thứ 5 đếm đến giây thứ 10.
- ④ Lặp lại quá trình này từ 5 đến 10 lần.



Nắm thật chặt nắm tay rồi sau mở hết bàn tay ra, kéo giãn cơ.

**Ông/Bà có vấn đề liên quan đến thiệt hại của tội phạm, hãy hỏi ý kiến, xin lời khuyên sở cảnh sát phụ trách vụ án.**

Quầy tư vấn  
(dành cho người nước ngoài)



**【Hỏi ý kiến về luật pháp】**

『Đoàn luật sư tỉnh Fukuoka』

Trung tâm quầy tư vấn về luật pháp dành cho người nước ngoài

Tổ chức quầy tư vấn miễn phí về luật pháp (cần đặt hẹn trước).

092-737-7555

Thời gian tiếp nhận đặt hẹn :

Tiếng Nhật	Từ ngày thứ 2 đến thứ 6 (trừ ngày lễ)	10:00~16:00
Tiếng Nhật, Trung Quốc và Hàn Quốc	Ngày thứ 6 của tuần thứ 2 hàng tháng	10:00~13:00
Tiếng Nhật, Anh và Trung Quốc	Ngày thứ 6 của tuần thứ 4 hàng tháng	10:00~13:00

**【Quầy tư vấn dành cho phụ nữ】**

『Asian Women's Center』

(Women's hot line) 092-513-7333

Thời gian tiếp nhận :

Tiếng Anh và Tiếng Nhật	Từ ngày thứ 2 đến thứ 6	9:00~17:00
Tiếng Trung Quốc	Ngày thứ 2, 3, 4, 6	9:00~17:00

Tiếng Philippine, Tiếng Thái Lan, Tiếng Hàn Quốc thì hãy liên lạc trước.

【Tư vấn SNS đa ngôn ngữ@AWC】

Tiếng Anh · Tiếng Trung Quốc · Tiếng Hàn Quốc  
Tiếng Thái Lan · Tiếng Bồ Đào Nha · Tiếng Tây Ban Nha  
Tiếng Nga · Tiếng Tagalog



**【Quầy tư vấn】**

『Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài tỉnh Fukuoka』

Tiếp nhận các tư vấn và cung cấp thông tin về nội dung thông thường.

Trong trường hợp ông/bà không biết tư vấn với ai thì hãy liên hệ.

0120-279-906

E-mail fukuoka-maic@kokusaihiroba.or.jp

Thời gian tiếp nhận :

Hàng ngày (trừ những ngày đầu năm và cuối năm) 10:00~19:00

Ngôn ngữ được sử dụng 21 ngôn ngữ

Tiếng Nhật · Tiếng Anh · Tiếng Trung Quốc · Tiếng Hàn Quốc · Tiếng Việt ·  
Tiếng Nepal · Tiếng Indonesia · Tiếng Tagalog · Tiếng Thái Lan · Tiếng Bồ  
Đào Nha · Tiếng Tây Ban Nha · Tiếng Pháp · Tiếng Đức · Tiếng Ý · Tiếng  
Nga · Tiếng Malaysia · Tiếng Miến Điện · Tiếng Khmer · Tiếng Mông Cổ  
Tiếng Sinhala · Tiếng Hindi

Bộ trợ giúp và tư vấn nạn nhân của Trụ sở cảnh sát tỉnh Fukuoka  
Higashi Kouen 7-7 Quận Hakata Thành phố Fukuoka

**TEL 092-641-4141(2533)**